



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Anbiya'

(The Prophets)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ
Draws near for mankind their reckoning, while they turn away in heedlessness.
2. مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ
Comes not unto them an admonition (a chapter of the Quran) from their Lord as a recent revelation but they listen to it while they play,
3. لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ
With their hearts occupied (with evil things) those who do wrong,
وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ
conceal their private counsels, (saying): "Is this (Muhammad SAW) more than a human being like you?"

أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ

Will you submit to magic while you see it?"

4.

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ^ط

He (Muhammad SAW) said: "My Lord knows (every) word (spoken) in the heavens and on earth.

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

And He is the All-Hearer, the All-Knower."

5.

بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ

Nay, they say: "These (revelations of the Quran which are inspired to Muhammad SAW) are mixed up false dreams!

بَلِ افْتَرَاهُ

Nay, he has invented it!

بَلْ هُوَ شَاعِرٌ

Nay, he is a poet!

فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ

Let him then bring us an Ayah (sign as a proof) like the ones (Prophets) that were sent before (with signs)!"

6.

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا^ط

Not one of the towns (populations), of those which We destroyed, believed before them (though We sent them signs),

أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ

will they then believe?

7.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ^ط

And We sent not before you (O Muhammad SAW) but men to whom We inspired,

فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

so ask the people of the Reminder (Scriptures - the Taurat (Torah), the Injeel (Gospel)) if you do not know.

8.

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ

And We did not create them (the Messengers, with) bodies that ate not food, nor were they immortals,

9.

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ

Then We fulfilled to them the promise,

فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ

and We saved them and those whom We willed, but We destroyed Al-Musrifoon (i.e. extravagants in oppression, polytheism and in sin).

10.

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ^ط

Indeed, We have sent down for you (O mankind) a Book, (the Quran) in which there is Dhikrukum, (your Reminder or an honour for you i.e. honour for the one who follows the teaching of the Quran and acts on its orders).

أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Will you not then understand?

11.

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ

How many a town (community), that were wrong-doers, have We destroyed, and raised up after them another people!

12.

فَلَمَّا أَحْسَسُوا بِأَسَئِنَا إِذْ أَهَمُّ مِنْهَا يَرُ كُفُؤُونَ

Then, when they perceived (saw) Our Torment (coming), behold, they (tried to) flee from it.

13.

لَا تَرُ كُفُؤُونَ

Flee not,

وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِينِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ

but return to that wherein you lived a luxurious life, and to your homes, in order that you may be questioned.

14.

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

They cried: "Woe to us! Certainly! We have been Zalimoon (polytheists, wrong-doers and disbelievers in the Oneness of Allah, etc.)."

15.

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ

And that cry of theirs ceased not, till We made them as a field that is reaped, extinct (dead).

16.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ

We created not the heavens and the earth and all that is between them for a (mere) play .

17.

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُوَ الْاِتِّخَذْنَا مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ

Had We intended to take a pastime (i.e. a wife or a son, etc.), We could surely have taken it from Us, if We were going to do (that).

18.

بَلْ نَقُذِرُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ

Nay, We fling (send down) the truth (this Quran) against the falsehood (disbelief), so it destroys it, and behold, it (falsehood) is vanished.

وَلَكُمْ الْوَيْلُ بِمَا تَصِفُونَ

And woe to you for that (lie) which you ascribe (to Us) (against Allah by uttering that Allah has a wife and a son).

19.

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

To Him belongs whosoever is in the heavens and on earth.

وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ

And those who are near Him (i.e. the angels) are not too proud to worship Him, nor are they weary (of His worship).

20.

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ

They (i.e. the angels) glorify His Praises night and day, (and) they never slacken (to do so).

21.

أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ

Or have they taken (for worship) aliha (gods) from the earth who raise the dead?

22.

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا^ج

Had there been therein (in the heavens and the earth) gods besides Allah, then verily both would have been ruined.

فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

Glorified be Allah, the Lord of the Throne, (High is He) above what they attribute to Him!

23.

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ

He cannot be questioned as to what He does, while they will be questioned.

24.

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً^ط

Or have they taken for worship (other) aliha (gods) besides Him?

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ^ط

Say: "Bring your proof:"

هَذَا ذِكْرٌ مَعِيَ وَذِكْرٌ مَن قَبْلِي^ط

This (the Quran) is the Reminder for those with me and the Reminder for those before me.

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ^ط

But most of them know not the Truth, so they are averse.

25.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ

And We did not send any Messenger before you (O Muhammad SAW) but We inspired him (saying):

أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ

La ilaha illa Ana (none has the right to be worshipped but I (Allah)), so worship Me (Alone and none else)."

26.

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

And they say: "The Most Beneficent (Allah) has begotten a son (or children)."

سُبْحَانَهُ

Glory to Him!

بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ

They (those whom they call children of Allah i.e. the angels, Iesa (Jesus) son of Maryam (Mary), Uzair (Ezra), etc.), are but honoured slaves.

27.

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ

They speak not until He has spoken, and they act on His Command.

28.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

He knows what is before them, and what is behind them,

وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَى

and they cannot intercede except for him with whom He is pleased.

وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

And they stand in awe for fear of Him.

29.

وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِثْلُ دُونِهِ فَأَخَذْنَا مِنْهُمُ اثْقَالًا بِأَثْقَالِهَا

And if any of them should say: "Verily, I am an ilah (a god) besides Him (Allah)," such a one We should recompense with Hell.

كَذَلِكَ نُجْزِي الظَّالِمِينَ

Thus We recompense the Zalimoon (polytheists and wrong-doers, etc.).

30.

أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا

Have not those who disbelieve known that the heavens and the earth were joined together as one united piece, then We parted them?

وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ

And We have made from water every living thing.

أَفَلَا يُؤْمِنُونَ

Will they not then believe?

31.

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ

And We have placed on the earth firm mountains, lest it should shake with them,

وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

and We placed therein broad highways for them to pass through, that they may be guided.

32.

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا^ط

And We have made the heaven a roof, safe and well guarded.

وَهُمْ عَنْ آيَاتِنَا مُعْرِضُونَ

Yet they turn away from its signs (i.e. sun, moon, winds, clouds, etc.).

33.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ^ط

And He it is Who has created the night and the day, and the sun and the moon,

كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

each in an orbit floating.

34.

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ^ط

And We granted not to any human being immortality before you (O Muhammad SAW),

أَفَأَنْ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ

then if you die, would they live forever?

35.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ^ط

Everyone is going to taste death,

وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً^ط

and We shall make a trial of you with evil and with good,

وَالْيَنَّا تُرْجَعُونَ

and to Us you will be returned.

36.

وَإِذَا رَأَىكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنِّي تَتَّخِذُونَكَ إِلهًا هُزُوا

And when those who disbelieve (in the Oneness of Allah) see you (O Muhammad SAW), they take you not except for mockery (saying):

أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ آهَتَكُمْ

"Is this the one who talks (badly) about your gods?"

وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمَنَ هُمْ كَافِرُونَ

While they disbelieve at the mention of the Most Beneficent (Allah).

(Tafsir. Al-Qurtubee).

37.

ج
خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ

Man is created of haste,

سَأْرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ

I will show you My Ayat (torments, proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.). So ask Me not to hasten (them).

38.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

And they say: "When will this promise (come to pass), if you are truthful."

39.

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

If only those who disbelieved knew (the time) when they will not be able to ward off the Fire from their faces, nor from their backs; and they will not be helped.

40.

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ

Nay, it (the Fire or the Day of Resurrection) will come upon them all of a sudden and will perplex them,

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

and they will have no power to avert it, nor will they get respite.

41.

وَلَقَدْ اسْتَهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ

Indeed (many) Messengers were mocked before you (O Muhammad SAW),

فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

but the scoffers were surrounded by that, whereat they used to mock.

42.

قُلْ مَنْ يَكْفُلُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ^ط

Say: "Who can guard and protect you in the night or in the day from the (punishment of the) Most Beneficent (Allah)?"

بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ

Nay, but they turn away from the remembrance of their Lord.

43.

أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا^ج

Or have they aliha (gods) who can guard them from Us?

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ

They have no power to help themselves, nor can they be protected from Us (i.e. from Our Torment).

44.

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ط

Nay, We gave the luxuries of this life to these men and their fathers until the period grew long for them.

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّ نَايَ الْأَرْضِ نَحْنُ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا^ج

See they not that We gradually reduce the land (in their control) from its outlying borders?

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ

Is it then they who will overcome.

45.

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ^ج

Say (O Muhammad SAW): "I warn you only by the revelation (from Allah and not by the opinion of the religious scholars and others).

وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذْ مَا يُنذِرُونَ

But the deaf (who follow the religious scholars and others blindly) will not hear the call, (even) when they are warned.

((i.e. one should follow only the Quran and the Sunnah (legal ways, orders, acts of worship, statements of Prophet Muhammad SAW , as the Companions of the Prophet SAW did))

46.

وَلَئِنْ مَسَّتْهُمُ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

And if a breath (minor calamity) of the Torment of your Lord touches them, they will surely cry:

يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

"Woe unto us! Indeed we have been Zalimoon (polytheists and wrong-doers, etc.).

47.

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا

And We shall set up balances of justice on the Day of Resurrection, then none will be dealt with unjustly in anything.

وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا

And if there be the weight of a mustard seed, We will bring it.

وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ

And Sufficient are We as Reckoners.

48.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ

And indeed We granted to Moosa (Moses) and Haroon (Aaron) the criterion (of right and wrong), and a shining light (i.e. the Taurat (Torah)) and a Reminder for Al-Muttaqoon (the pious - see V.2:2).

49.

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ

Those who fear their Lord without seeing Him, while they are afraid of the Hour.

50.

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ

And this is a blessed Reminder (the Quran) which We have sent down,

أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

will you then (dare to) deny it?

51.

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ

And indeed We bestowed aforetime on Ibrahim (Abraham) his (portion of) guidance, and We were Well-Acquainted with him (as to his Belief in the Oneness of Allah, etc.).

52.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ

When he said to his father and his people:

مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

"What are these images, to which you are devoted?"

53.

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ

They said: "We found our fathers worshipping them."

54.

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

He said: "Indeed you and your fathers have been in manifest error."

55.

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ

They said: "Have you brought us the truth, or are you one of those who play about?"

56.

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ

He said:

"Nay, your Lord is the Lord of the heavens and the earth, Who created them

وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ

and of that I am one of the witnesses.

57.

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ

"And by Allah, I shall plot a plan (to destroy) your idols after you have gone away and turned your backs."

58.

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

So he broke them to pieces, (all) except the biggest of them, that they might turn to it.

59.

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا

They said: "Who has done this to our aliha (gods)?"

إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

He must indeed be one of the wrong-doers."

60.

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَدُكُزُّهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ

They said: "We heard a young man talking (against) them who is called Ibrahim (Abraham)."

61.

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ

They said: "Then bring him before the eyes of the people, that they may testify."

62.

قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا يَا إِبْرَاهِيمَ

They said: "Are you the one who has done this to our gods, O Ibrahim (Abraham)?"

63.

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا

(Ibrahim (Abraham)) said:

"Nay, this one, the biggest of them (idols) did it."

فَأَسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ

Ask them, if they can speak!"

64.

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ

So they turned to themselves and said: "Verily, you are the Zalimoon (polytheists and wrongdoers)."

65.

ثُمَّ نَكَّسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ

Then they turned to themselves (their first thought and said): "Indeed you (Ibrahim (Abraham)) know well that these (idols) speak not!"

66.

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ

(Ibrahim (Abraham)) said:

"Do you then worship besides Allah, things that can neither profit you, nor harm you?"

67.

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

"Fie upon you, and upon that which you worship besides Allah!

أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Have you then no sense?"

68.

قَالُوا احْرَقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

They said: "Burn him and help your aliha (gods), if you will be doing."

69.

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

We (Allah) said: "O fire! Be you coolness and safety for Ibrahim (Abraham)!"

70.

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

And they wanted to harm him, but We made them the worst losers.

71.

وَجَّيْنَا لَهُ لُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

And We rescued him and Lout (Lot) to the land which We have blessed for the Alameen (mankind and jinns).

72.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً

And We bestowed upon him Ishaque (Isaac), and (a grandson) Yaqoob (Jacob).

وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ

Each one We made righteous.

73.

وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا

And We made them leaders, guiding (mankind) by Our Command,

وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ

and We inspired in them the doing of good deeds, performing Salat (Iqamat-as-Salat), and the giving of Zakat

وَكَانُوا النَّاعِبِينَ

and of Us (Alone) they were worshippers.

74.

وَلَوْطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

And (remember) Lout (Lot), We gave him Hukman (right judgement of the affairs and Prophethood) and (religious) knowledge,

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْجَبَايِثَ

and We saved him from the town (folk) who practised Al- Khabaith (evil, wicked and filthy deeds, etc.).

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ

Verily, they were a people given to evil, and were Fasiqoon (rebellious, disobedient, to Allah).

75.

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

And We admitted him to Our Mercy, truly, he was of the righteous.

76.

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ

And (remember) Nooh (Noah), when he cried (to Us) aforetime.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَجَئَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

We listened to his invocation and saved him and his family from great distress.

77.

وَنَصَرْنَا هُوَ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا^ج

We helped him against people who denied Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

Verily, they were a people given to evil. So We drowned them all.

78.

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ

And (remember) Dawood (David) and Sulaiman (Solomon), when they gave judgement in the case of the field in which the sheep of certain people had pastured at night and We were witness to their judgement.

79.

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ^ج

And We made Sulaiman (Solomon) to understand (the case),

وَكُلًّا آتَيْنَاهُمْ حُكْمًا وَعِلْمًا^ج

and to each of them We gave Hukman (right judgement of the affairs and Prophethood) and knowledge.

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ^ج

And We subjected the mountains and the birds to glorify Our Praises along with Dawood (David),

وَكُنَّا فَاعِلِينَ

And it was We Who were the doers (of all these things).

80.

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ^ط

And We taught him the making of metal coats of mail (for battles), to protect you in your fighting.

فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ

Are you then grateful?

81.

وَلَسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا^ج

And to Sulaiman (Solomon) (We subjected) the wind strongly raging, running by his command towards the land which We had blessed.

وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ

And of everything We are the All-Knower.

82.

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يُغْوِصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ^ط

وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ

And of the Shayatin (devils) (from the jinns) were some who dived for him, and did other work besides that;

and it was We Who guarded them.

83.

وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ

And (remember) Ayoub (Job), when he cried to his Lord:

أَيُّ مَسْنِي الضُّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

"Verily, distress has seized me, and You are the Most Merciful of all those who show mercy."

84.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ

So We answered his call, and We removed the distress that was on him,

وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرًا لِلْعَابِدِينَ

and We restored his family to him (that he had lost), and the like thereof along with them, as a mercy from Ourselves and a Reminder for all who worship Us.

85.

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ

And (remember) Ismaeel (Ishmael), and Idris (Enoch) and Dhul-Kifl (Isaiah),

كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ

all were from among As-Sabirin (the patient ones, etc.).

86.

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا

And We admitted them to Our Mercy.

إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ

Verily, they were of the righteous.

87.

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ

And (remember) Dhan-Noon (Jonah), when he went off in anger, and imagined that We shall not punish him (i.e. the calamities which had befallen him)!

فَتَادَى فِي الظُّلُمَاتِ

But he cried through the darkness (saying):

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

La ilaha illa Anta (none has the right to be worshipped but You (O Allah)),
Glorified (and Exalted) are You (above all that (evil) they associate with You).
Truly, I have been of the wrong-doers."

88.

ج
فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ

So We answered his call, and delivered him from the distress.

وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ

And thus We do deliver the believers (who believe in the Oneness of Allah,
abstain from evil and work righteousness).

89.

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ

And (remember) Zakariya (Zachariah), when he cried to his Lord:

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ

"O My Lord! Leave me not single (childless), though You are the Best of the
inheritors."

90.

ج
فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَاهُ زَوْجَهُ

So We answered his call, and We bestowed upon him Yahya (John), and cured
his wife (to bear a child) for him.

إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا^ط

Verily, they used to hasten on to do good deeds, and they used to call on Us with hope and fear,

وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ

and used to humble themselves before Us.

91.

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا

And (remember) she who guarded her chastity (Virgin Maryam (Mary)), We breathed into (the sleeves of) her (shirt or garment) (through Our Rooh Jibrael (Gabriel)),

وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

and We made her and her son (Iesa (Jesus)) a sign for Al-Alamin (the mankind and jinns).

92.

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

Truly! This, your Ummah (Sharia or religion (Islamic Monotheism)) is one religion,

وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ

and I am your Lord, therefore worship Me (Alone).

(Tafseer Ibn Katheer)

93.

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ^ط

But they have broken up and differed as regards their religion among themselves.

كُلُّ الْيَتَامَىٰ رَاجِعُونَ

(And) they all shall return to Us.

94.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ

So whoever does righteous good deeds while he is a believer (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism), his efforts will not be rejected.

وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ

Verily! We record it in his Book of deeds.

95.

وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

And a ban is laid on every town (population) which We have destroyed that they shall not return (to this world again, nor repent to Us).

96.

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ

Until, when Yajooj and Majooj (Gog and Magog) are let loose (from their barrier), and they swiftly swarm from every mound.

97.

وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارِ الَّذِينَ كَفَرُوا

And the true promise (Day of Resurrection) shall draw near (of fulfillment). Then (when mankind is resurrected from their graves), you shall see the eyes of the disbelievers fixedly stare in horror.

يَا وَيْلَتَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا

(They will say):

"Woe to us! We were indeed heedless of this;

بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ

nay, but we were Zalimoon (polytheists and wrong-doers, etc.)."

98.

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ

Certainly! You (disbelievers) and that which you are worshipping now besides Allah, are (but) fuel for Hell! (Surely), you will enter it.

99.

لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ آلِهَةً مَا وَرَدُّوهَا^ط

Had these (idols, etc.) been aliha (gods), they would not have entered there (Hell),

وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ

and all of them will abide therein.

100.

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

Therein breathing out with deep sighs and roaring will be their portion, and therein they will hear not.

101.

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

Verily those for whom the good has preceded from Us, they will be removed far therefrom (Hell) (e.g. Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary); Uzair (Ezra), etc.).

102.

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيرًا^ط

They shall not hear the slightest sound of it (Hell),

وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ

while they abide in that which their ownelves desire.

103.

لَا يَجْزُهُمْ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ

The greatest terror (on the Day of Resurrection) will not grieve them, and the angels will meet them, (with the greeting):

هَذَا أَيُّومُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

"This is your Day which you were promised."

104.

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ

And (remember) the Day when We shall roll up the heavens like a scroll rolled up for books,

كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ

as We began the first creation, We shall repeat it,

وَعَدًّا عَلَيْنَا

(it is) a promise binding upon Us.

إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ

Truly, We shall do it.

105.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

And indeed We have written in Zaboor (Psalms) (i.e. all the revealed Holy Books the Taurat (Torah), the Injeel (Gospel), the Quran) after (We have already written in) Al-Lauh Al-Mahfooz (the Book, that is in the heaven with Allah), that My righteous slaves shall inherit the land (i.e. the land of Paradise).

106.

إِنَّ فِي هَذَا الْبَلَاغِ لِقَوْمٍ عَابِدِينَ

Verily, in this (the Quran) there is a plain Message for people who worship Allah (i.e. the true, real believers of Islamic Monotheism who act practically on the Quran and the Sunnah legal ways of the Prophet SAW).

107.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

And We have sent you (O Muhammad SAW) not but as a mercy for the Alameen (mankind, jinns and all that exists).

108.

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ
فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

Say (O Muhammad SAW): "It is revealed to me that your Ilah (God) is only one Ilah (God - Allah).

Will you then submit to His Will (become Muslims and stop worshipping others besides Allah)?"

109.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ

But if they (disbelievers, idolaters, Jews, Christians, polytheists, etc.) turn away (from Islamic Monotheism) say (to them O Muhammad SAW):

"I give you a notice (of war as) to be known to us all alike.

وَإِنْ أَدْرِي أَقْرِبُ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ

And I know not whether that which you are promised (i.e. the torment or the Day of Resurrection) is near or far."

110.

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ

(Say O Muhammad SAW)

Verily, He (Allah) knows that which is spoken aloud (openly) and that which you conceal.

111.

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّه فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ

And I know not, perhaps it may be a trial for you, and an enjoyment for a while.

112.

قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ

He (Muhammad SAW) said:

"My Lord! Judge You in truth!

وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ

Our Lord is the Most Beneficent, Whose Help is to be sought against that which you attribute (unto Allah that He has offspring, and unto Muhammad SAW that he is a sorcerer, and unto the Quran that it is poetry, etc.)!"



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com